



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/COP/9/28
6 March 2008

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Девятое совещание

Бонн, 19-30 мая 2008 года

Пункт 1.7 предварительной повестки дня*

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

Сроки и место проведения 10-го совещания Конференции Сторон

Записка Исполнительного секретаря

1. В пункте 1 правила 4 правил процедуры Конференции Сторон предусмотрено, что очередные совещания Конференции Сторон проводятся раз в два года. В пункте 2 этого же правила предусмотрено, что на каждом очередном совещании Конференция Сторон принимает решение о дате открытия и продолжительности своего следующего очередного совещания. Со времени вступления Конвенции в силу совещания Конференции Сторон проводились в следующих местах: КС-1 Нассау (Багамские Острова); КС-2 Джакарта (Индонезия); КС-3 Буэнос-Айрес (Аргентина); КС-4 Братислава (Словакия); КС-5 Найроби (Кения); КС-6 Гаага (Нидерланды); КС-7 Куала-Лумпур (Малайзия); КС-8 Куритиба (Бразилия); и КС-9 Бонн (Германия). Таким образом, на девятом совещании Конференции Сторон необходимо будет принять решение о сроках и продолжительности 10-го совещания Конференции Сторон.

2. В этой связи впервые в истории Конвенции одно из правительств выступило и обнародовало свое намерение предложить организацию у себя следующего совещания Конференции Сторон еще задолго до совещания, на котором необходимо будет принять такое решение. Правительство Японии сообщило, что оно предлагает организовать пятое совещание Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности, и 10-е очередное совещание Конференции Сторон в городе Нагоя (префектура Айчи, Япония). Данное решение было принято на уровне кабинета министров Японии 16 января 2007 года и было официально передано бюро Конференции Сторон. Доклад о предложении Японии был сделан на совещании нынешнего бюро Конференции Сторон, проводившемся в Париже 8 июля 2007 года. В ответ на это сообщение бюро приветствовало предложение Японии.

3. После консультаций с Исполнительным секретарем и учитывая календарный график проведения совещаний Организации Объединенных Наций, правительство Японии предлагает организовать проведение пятого совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве

* UNEP/CBD/COP/9/1.

Совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности, и 10-го очередного совещания Конференции Сторон соответственно с 11 по 15 октября и с 18 по 29 октября 2010 года.

4. В секретариат не поступало никакой информации относительно какого-либо другого предложения о проведении этих двух совещаний. Поэтому на девятом совещании Конференции Сторон будет предложен следующий проект решения о сроках и месте проведения пятого совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности, и 10-го очередного совещания Конференции Сторон, который был представлен нынешнему бюро Конференции Сторон на его совещании, проводившемся в Риме 10 февраля 2008 года:

Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии

1. *приветствует* щедрое предложение правительства Японии провести у себя в стране пятое совещание Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности, и 10-е совещание Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии;

2. *постановляет*, что пятое совещание Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности, и 10-е совещание Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии будут проводиться в городе Нагоя (префектура Айчи, Япония) соответственно с 11 по 15 октября и с 18 по 29 октября 2010 года и что сегмент высокого уровня будет проводиться 27-29 октября 2010 года;

3. *призывает* Стороны вносить в Специальный добровольный целевой фонд для содействия участию Сторон в процессе осуществления Конвенции (Целевой фонд BZ) и в Специальный добровольный целевой фонд для содействия участию Сторон в Картахенском протоколе по биобезопасности (Целевой фонд BI) адекватные финансовые ресурсы на своевременной основе для обеспечения всемерного участия Сторон, являющихся развивающимися странами, и в частности наименее развитыми странами и малыми островными развивающимися государствами среди них, а также Сторон с переходной экономикой;

4. *предлагает* заинтересованным Сторонам как можно скорее уведомить Исполнительного секретаря о своих предложениях по организации у себя 11-го совещания Конференции Сторон.
